



Heimat  
in einfacher  
Sprache  
international

# Barbara Ungepflegt

## Heimat in einfacher Sprache international

### Performative Installation

29.6. - 2.7.2022, 16:00 bis 20:00 Uhr

Durchgang Dr. Karl Lueger Platz 4, 1010 Wien

Konzept: Barbara Ungepflegt

Dolmetsch-Performance: Barbara Ungepflegt, Sophie Willhaben

Dramaturgische Beratung: Ute Burkhardt-Bodenwinkler

Technik: Arik Kofranek

Die einfache Sprache des Volkes versteht niemand mehr. Eine Übersetzung ist notwendig: Barbara Ungepflegt und Sophie Willhaben stellen sich mit ihrer performativen Installation *Heimat in einfacher Sprache international* den hohen Anforderungen des Simultandolmetschens. Mit Empathie und Unverfrorenheit übersetzen sie die Gedanken der Passant\*innen: schnell, effizient, unverblümt. Gedankenfetzen und Befindlichkeiten Vorbeigehender, die Ungepflegt und Willhaben aus einer Dolmetsch-Kabine an die Zuhörer\*innen (via Kopfhörer) weitergeben, verwandeln den öffentlichen Raum zum Kongress der Intimität. Reaktionsgeschwindigkeit, Konzentration und Laune der Dolmetscher\*innen sind für die Übersetzung ausschlaggebend. In Deutsch und Chinesisch, auf jeden Fall in einfacher Sprache.

Foto Barbara Ungepflegt